

1 June 2010
Russian
Original: English

Комитет по программе и координации

Пятидесятая сессия

7 июня — 2 июля 2010 года

Пункт 3(а) повестки дня*

Вопросы программ

**Предлагаемые стратегические рамки на период
2012–2013 годов**

**Обзор части второй: двухгодичный план по программам
с разбивкой по секторальным, функциональным
и региональным органам**

Записка Секретариата

1. Секретариат настоящим представляет информацию об обзоре предлагаемой части второй: двухгодичный план по программам стратегических рамок на период 2012–2013 годов с разбивкой по соответствующим секторальным, функциональным и региональным органам.
2. В приложениях I–III представлен обзор решений, принятых соответствующими межправительственными органами и Секретариатом. Соответствующие документы имеются в наличии и при необходимости могут быть предоставлены Комитету по программе и координации.

* E/AC.51/2010/1.



Приложение I

Обзор решений, принятых по итогам обзора части второй: двухгодичный план по программам предлагаемых стратегических рамок на период 2012–2013 годов с разбивкой по соответствующим межправительственным органам и Секретариату

| <i>Программа и подпрограмма</i> | <i>Секторальный, функциональный или региональный орган</i> | <i>Документ</i> | <i>Примечания</i> |
|--|--|--|--|
| 1. Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление | Комитет по конференциям | Письмо Председателя Комитета по конференциям от 13 мая 2010 года на имя Председателя Комитета по программе и координации | <p>На своем 505-м заседании 28 апреля 2010 года Комитет по конференциям в соответствии с правилом 4.8 Положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки, провел обзор двухгодичного плана по программе 1 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» (A/65/6 (Prog. 1)). Комитет предложил внести в программу 1 ряд изменений. Эти изменения содержатся в приложении II ниже</p> <p>Комитет также предложил Секретариату разработать дополнительные показатели достижения результатов в целях более точной оценки достижений с точки зрения эффективности затрат</p> <p>Комитету по конференциям известно о том, какую важную роль Комитет по программе и координации играет в качестве главного вспомогательного органа Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета с точки зрения планирования, составления программ и координации. В своем качестве надзорного органа по программе 1 Комитет по конференциям предложил свои замечания для рассмотрения Комитетом по программе и координации</p> |
| 2. Политические вопросы | | | |
| Подпрограмма 1 Предупреждение, сдерживание и урегулирование конфликтов | Нет | — | — |

| <i>Программа и подпрограмма</i> | <i>Секторальный, функциональный или региональный орган</i> | <i>Документ</i> | <i>Примечания</i> |
|--|--|-----------------|---|
| Подпрограмма 2 Помощь в проведении выборов | Нет | — | — |
| Подпрограмма 3 Дела Совета Безопасности | Совет Безопасности | — | — |
| Подпрограмма 4 Деколонизация | Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам | — | Представитель Специального комитета рассмотрел и утвердил двухгодичный план на период 2012–2013 годов по подпрограмме 4 в феврале 2010 года |
| Подпрограмма 5 Вопрос о Палестине | Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа | — | В феврале 2010 года Бюро Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа рассмотрело и утвердило двухгодичный план на период 2012–2013 годов по подпрограмме 5. Последующие изменения, которые впоследствии нашли свое отражение в документе A/65/6 (Prog.2), были представлены на рассмотрение Комитету и одобрены им в мае 2010 года |
| Подпрограмма 6 Целевая группа по осуществлению контртеррористических мероприятий | — | — | — |
| Подпрограмма 7 Канцелярия Специального координатора Организации Объединенных Наций по ближневосточному мирному процессу | Нет | — | — |
| Подпрограмма 8 Управление по поддержке миростроительства | Нет | — | — |

| <i>Программа и подпрограмма</i> | <i>Секторальный, функциональный или региональный орган</i> | <i>Документ</i> | <i>Примечания</i> |
|---|---|-----------------|--|
| Подпрограмма 9 Реестр Организации Объединенных Наций для регистрации ущерба, причиненного в результате строительства стены на оккупированной палестинской территории | Нет | — | — |
| 3. Разоружение | Конференция по разоружению | — | — |
| 4. Операции по поддержанию мира | Специальный комитет по операциям по поддержанию мира | — | — |
| 5. Использование космического пространства в мирных целях | Комитет по использованию космического пространства в мирных целях | — | Комитет рассмотрит предлагаемый двухгодичный план по программе 5 (A/65/6 (Prog. 5)) на своей пятьдесят третьей сессии, которая состоится 9–18 июня 2010 года |
| 6. Правовые вопросы | | | |
| Подпрограмма 1 Оказание правовых услуг системе Организации Объединенных Наций в целом | Нет | — | — |
| Подпрограмма 2 Предоставление общеправовых услуг органам и программам Организации Объединенных Наций | Нет | — | — |
| Подпрограмма 3 Прогрессивное развитие и кодификация международного права | Комиссия по международному праву | — | Комиссия приняла к сведению элементы, связанные с ее работой, в ходе своей шестьдесят второй сессии 28 мая 2010 года |
| Подпрограмма 4 Морское право и вопросы океана | Нет | — | — |

| <i>Программа и подпрограмма</i> | <i>Секторальный, функциональный или региональный орган</i> | <i>Документ</i> | <i>Примечания</i> |
|--|---|-----------------|---|
| Подпрограмма 5 Прогрессивное согласование, модернизация и унификация права международной торговли | Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли | — | Бюро Комиссии рассмотрит все элементы, связанные с работой Комиссии, на своей сорок третьей сессии, которая будет проведена в период с 21 июня по 9 июля 2010 года |
| Подпрограмма 6 Хранение, регистрация и опубликование договоров | Нет | — | — |
| 7. Экономические и социальные вопросы | | | |
| Подпрограмма 1 Поддержка и координация деятельности Экономического и Социального Совета | Экономический и Социальный Совет | — | Совет рассмотрит подпрограмму 1 предлагаемого двухгодичного плана по программе (см. A/65/6 (Prog. 7)) на своей основной сессии 2010 года, которая будет проведена в июне — июле 2010 года |
| Подпрограмма 2 Гендерные вопросы и улучшение положения женщин | Комиссия по положению женщин | E/2010/27 | Предлагаемый двухгодичный план по программе был представлен Комиссии в документе E/CN.6/2010/CRP.1, что отражено в ее заключительном докладе (E/2010/27) |
| Подпрограмма 3 Социальная политика и развитие | Комиссия социального развития | E/2010/26 | Предлагаемый двухгодичный план по программе был представлен Комиссии в документе E/CN.5/2010/CRP.1, что отражено в ее заключительном докладе (E/2010/26) |
| Подпрограмма 4 Устойчивое развитие | Комиссия по устойчивому развитию | E/2010/29 | Предлагаемый двухгодичный план по программе был представлен Комиссии в документе E/CN.17/2010/12, и соответствующее обсуждение будет отражено в заключительном докладе Комиссии (E/2010/29) |
| Подпрограмма 5 Статистика | Статистическая комиссия | E/2010/24 | Предлагаемый двухгодичный план по программе был представлен Комиссии в качестве справочного документа и представлен в рамках программного заявления Директора Статистического отдела. Комиссия приняла его к сведению, что отражено в ее заключительном докладе (E/2010/24, решение 41/114) |
| Подпрограмма 6 Народонаселение | Комиссия по народонаселению и развитию | E/2010/25 | Предлагаемый двухгодичный план по программе был представлен Комиссии в документе E/CN.9/2010/7. Комиссия приняла его к сведению, что отражено в ее заключительном докладе (E/2010/25) |

| <i>Программа и подпрограмма</i> | <i>Секторальный, функциональный или региональный орган</i> | <i>Документ</i> | <i>Примечания</i> |
|--|--|---|---|
| Подпрограмма 7 Политика и анализ в области развития | Нет | – | – |
| Подпрограмма 8 Государственное управление и управление развитием | Комитет экспертов по государственному управлению | E/2010/44 | Предлагаемый двухгодичный план по программе был представлен Комитету в документе E/C.16/2010/3, что отражено в его заключительном докладе (E/2010/44) |
| Подпрограмма 9 Неистощительное лесопользование | Форум Организации Объединенных Наций по лесам | – | Следующая сессия Форума Организации Объединенных Наций по лесам будет проведена в 2011 году |
| Подпрограмма 10 Финансирование развития | Нет | – | |
| 8. Наименее развитые страны, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и малые островные развивающиеся государства | Нет | – | |
| 9. Поддержка Нового партнерства в интересах развития Африки со стороны Организации Объединенных Наций | Нет | – | |
| 10. Торговля и развитие | | | |
| Подпрограммы 1–5 Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) | Совет по торговле и развитию/Рабочая группа по стратегическим рамкам и бюджету по программам | TD/B/EX(48)/L.1, TD/WP(54)/CRP.1 и TD/B/EX(48)/2 | Предлагаемый двухгодичный план по программе ЮНКТАД на 2012–2013 годы, содержащийся в документе A/65/6 (Prog.10), отражает проект предлагаемого двухгодичного плана по программе ЮНКТАД, который был рассмотрен Рабочей группой на ее пятьдесят четвертой сессии, состоявшейся 18–20 ноября 2009 года (TD/B/EX(48)/L.1), и был впоследствии утвержден Советом по торговле и развитию (СТР) 25 ноября 2009 года, что отражено в документе TD/B/EX(48)/2 |
| Подпрограмма 6 Центр по международной торговле | Объединенная консультативная группа по Центру международной торговли/Всемирной торговой | Стратегический план ЦМТ на 2010–2013 годы (ITC/AG(XLIII)/228); доклад Объе- | Объединенная консультативная группа рассматривает предлагаемый двухгодичный план по программе на период 2012–2013 годов по подпрограмме 6 (см. A/65/6 (Prog. 10)) в декабре 2010 года. Доклад Группы будет впоследствии утвержден Советом по торговле и развитию ЮНКТАД и Генеральным советом |

| Программа и подпрограмма | Секторальный, функциональный или региональный орган | Документ | Примечания |
|---|--|--|--|
| | организации | диненной консультативной группы, декабрь 2009 года | Всемирной торговой организации в 2011 году. Мнения и замечания, представленные на основе любой информации, которая будет предоставлена позже, будут доведены до сведения непосредственно Генеральной Ассамблеи, поскольку к тому времени Комитет по программе и координации завершит свою сессию |
| 11. Окружающая среда | Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) | – | Программа 11 двухгодичного плана по программе предлагаемых стратегических рамок на 2012–2013 годы основана на общем видении, изложенном в среднесрочной стратегии ЮНЕП на 2010–2013 годы. Комитет постоянных представителей ЮНЕП провел обзор программы 11 на своих заседаниях, которые состоялись 14 января и 18 марта 2010 года, и его замечания были учтены при завершении подготовки программы 11 |
| 12. Населенные пункты | Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) | A/64/8 (резолюция 22/7) | Совет управляющих ООН-Хабитат поручил Комитету постоянных представителей рассмотреть двухгодичный план по программе и изложить свои мнения. Рабочая группа по программе работы и бюджету работала в очень тесном контакте с секретариатом ООН-Хабитат в ходе подготовки документа и представила свои мнения, которые были впоследствии отражены в документе A/65/6 (Prog. 12). Этот документ был утвержден полным составом Комитета постоянных представителей, и соответствующее письмо было представлено Председателю Комитета по программе и координации |
| 13. Международный контроль над наркотическими средствами, предупреждение преступности и терроризма и уголовное правосудие | Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию Комиссия по наркотическим средствам | – | Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию рассмотрела программу 13 предлагаемого двухгодичного плана по программе в ходе своей девятнадцатой сессии, состоявшейся в период с 17 по 21 мая 2010 года. От государств-членов не были получены какие-либо замечания. |

| Программа и подпрограмма | Секторальный, функциональный или региональный орган | Документ | Примечания |
|--|--|--|--|
| 14. Экономическое и социальное развитие в Африке | Экономическая комиссия для Африки (ЭКА) Конференция министров финансов, планирования и экономического развития африканских стран | E/ECA/CM/43/2, AU/CAMEF/EXP/R pt(V) | Программа 13 предлагаемого двухгодичного плана на период 2012–2013 годов была представлена Комиссии по наркотическим средствам в ходе ее пятьдесят третьей сессии, состоявшейся 8–12 марта 2010 года. От государств-членов не были получены какие-либо замечания В своей резолюции 873 (XLIII) Конференция министров финансов, планирования и экономического развития стран — членов ЭКА утвердила программу 14 двухгодичного плана по программам на период 2012–2013 годов и план работы ЭКА на 2010–2012 годы с учетом результатов обсуждения и соответствующих замечаний, высказанных на ее сорок третьей сессии, которая была проведена 29–30 марта 2010 года |
| 15. Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе | Экономическая — и социальная комиссия для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО)/ Консультативный комитет постоянных представителей и других представителей | — | Комиссия на своей шестьдесят шестой сессии, состоявшейся 13–19 мая 2010 года, рассмотрела программу 15 двухгодичного плана по программам на период 2012–2013 годов. Комментарии и замечания содержатся в приложении III ниже |
| 16. Экономическое развитие в Европе | Европейская — экономическая комиссия (ЕЭК)/ Исполнительный комитет | — | Исполнительный комитет ЕЭК рассмотрел и утвердил двухгодичный план по программе на период 2012–2013 годов на своем заседании в декабре 2009 года |
| 17. Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне | Экономическая — комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК) | — | Обзор программы 17 предлагаемого двухгодичного плана по программам стратегических рамок на период 2012–2013 годов (A/65/6 (Prog.17)), будет проведен Комиссией на ее сессии, которая пройдет в городе Бразилиа 30 мая — 1 июня 2010 года. Мнения и замечания, представленные на основе любой информации, которая будет предоставлена позже, будут доведены до сведения Комитета по программе и координации на его пятиде- |

| Программа и подпрограмма | Секторальный, функциональный или региональный орган | Документ | Примечания |
|--|---|----------|---|
| 18. Экономическое и социальное развитие в Западной Азии | Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии | – | сятой сессии или до сведения Генеральной Ассамблеи, если Комитет к тому времени завершит свою сессию |
| 19. Права человека | Совет по правам человека | – | Программа 18 предлагаемого двухгодичного плана по программам была рассмотрена Комиссией на ее двадцать шестой сессии, проведенной 17–20 мая 2010 года. От государств-членов не были получены какие-либо замечания Роль Совета по правам человека в рассмотрении предлагаемого двухгодичного плана по программе 19, Права человека, была четко разъяснена с юридической точки зрения, и, с учетом практики бывшей Комиссии по правам человека, было определено, что Совет не следует рассматривать в качестве соответствующего межправительственного органа по смыслу правила 4.8 Финансовых положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки. Тем не менее Верховный комиссар представил членам Совета программу 19 в письме на имя Председателя Совета. В этом письме Верховный комиссар сообщила Совету о предстоящем проведении обзора Комитетом по программе и координации и выразила свою готовность получить любые замечания, которые могут сделать члены Совета в отношении предлагаемого двухгодичного плана по программам. Замечания Совета будут представлены Комитету, если они будут получены до окончания его пятидесятой сессии, или непосредственно Генеральной Ассамблее, если они не будут получены к тому времени, когда Комитет завершит свою сессию |
| 20. Международная защита беженцев, поиск долговременных решений и оказание им помощи | Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев/ Постоянный комитет | – | – |

| <i>Программа и подпрограмма</i> | <i>Секторальный, функциональный или региональный орган</i> | <i>Документ</i> | <i>Примечания</i> |
|---|--|-----------------|---|
| 21. Палестинские беженцы | Нет | — | — |
| 22. Гуманитарная помощь | Нет | — | — |
| 23. Общественная информация | Комитет по информации | — | Программа 23 предлагаемого двухгодичного плана по программам на период 2012–2013 годов (A/65/6 (Prog.23)) была распространена среди членов Комитета по информации до открытия его тридцать второй сессии, которая была проведена 26 апреля — 7 мая 2010 года, в целях их ознакомления с ней. Председатель Комитета также упомянул об этом документе на первом заседании сессии. В ходе сессии не были получены какие-либо замечания государств-членов |
| 24. Управление и вспомогательное обслуживание | Нет | — | — |
| 25. Внутренний надзор | Нет | — | — |
| 26. Совместно финансируемая деятельность | Нет | — | — |
| 27. Охрана и безопасность | Нет | — | — |

Приложение II

Предлагаемые Комитетом по конференциям поправки к программе 1, Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление, предлагаемого двухгодичного плана по программам

В программу 1 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» предлагается внести следующие изменения:

Общая направленность

Пункт 1.1

Опустить слово «и» перед целью (d) и добавить следующую общую цель «и (e) Обеспечение бесперебойного оказания услуг в период осуществления генерального плана капитального ремонта в Центральных учреждениях».

Пункт 1.3

В последнем предложении заменить слова «продолжать оказывать» словами «продолжать активно оказывать».

A. Конференционное управление, Нью-Йорк

Подпрограмма 1

Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета

Ожидаемые достижения Секретариата

В ожидаемом достижении (b) заменить слова «процедурных документов» словами «заключительных докладов».

Показатели достижения результатов

В показателе (b) заменить слова «процедурных документов» словами «заключительных докладов».

Подпрограмма 2

Планирование и координация конференционного обслуживания

Ожидаемые достижения Секретариата

Заменить ожидаемое достижение (d) следующим: «(d) Укрепление системы обеспечения ответственности и подотчетности в Секретарите с целью обеспечить своевременную обработку и распространение среди государств-членов и участников заседаний документов в соответствии с правилом о подготовке документов за шесть недель до их представления, если соответствующие директивные органы не примут иного решения».

Показатели достижения результатов

Заменить показатель (d) следующим: «(d) Увеличение процентного показателя числа документов, представляемых вовремя, с соблюдением ограничений в отношении их объема, согласованных государствами-членами, и опубликованных в соответствии с правилом шести недель, если соответствующие директивные органы не примут иного решения».

В показателе (e)(ii) вставить слово «адекватными» после слова «обеспечение».

**Подпрограмма 3
Услуги по обработке документации**

Ожидаемые достижения Секретариата

В конце ожидаемого достижения (b) добавить слова «без ущерба для качества оказываемых услуг».

Показатели достижения результатов

Заменить показатель (b)(i) следующим: «(b)(i) Увеличение доли письменных переводов, выполняемых на контрактной основе, там, где оказание таких услуг позволяет получить конечный продукт, который по качеству сопоставим с переводом, выполненным штатными сотрудниками».

Заменить показатель (b)(ii) следующим: «(b)(ii) Полное соблюдение редакторами и письменными переводчиками нормативов в отношении объема работы».

**Подпрограмма 4
Заседания и издательские услуги**

Показатели достижения результатов

Добавить следующий новый показатель: «(b)(v) Более широкое использование внутренней типографской базы».

Стратегия

В пункте 1.8 опустить подпункт (f).

- В. Конференционное управление, Женева**
- С. Конференционное управление, Вена**
- Д. Конференционное управление, Найроби**

**Подпрограмма 2
Планирование и координация конференционного обслуживания**

Ожидаемые достижения Секретариата

Заменить ожидаемое достижение (d) следующим: «(d) Укрепление системы обеспечения ответственности и подотчетности в Секретарите с целью обеспечить своевременную обработку и распространение среди государств-членов и участников заседаний документов в соответствии с правилом о подготовке

документов за шесть недель до их представления, если соответствующие директивные органы не примут иного решения».

Показатели достижения результатов

Заменить показатель (d) следующим: «(d) Увеличение процентного показателя числа документов, представляемых вовремя, с соблюдением ограничений в отношении их объема, согласованных государствами-членами, и опубликованных в соответствии с правилом шести недель, если соответствующие директивные органы не примут иного решения».

В показателе (e)(ii) вставить слово «адекватными» после слова «обеспечение».

Подпрограмма 3
Услуги по обработке документации

Ожидаемые достижения Секретариата

В конце ожидаемого достижения (b) добавить слова «без ущерба для качества оказываемых услуг».

Показатели достижения результатов

Заменить показатель (b)(i) следующим: «(b)(i) Увеличение доли письменных переводов, выполняемых на контрактной основе, там, где оказание таких услуг позволяет получить конечный продукт, который по качеству сопоставим с переводом, выполненным штатными сотрудниками».

Заменить показатель (b)(ii) следующим: «(b)(ii) Полное соблюдение редакторами и письменными переводчиками нормативов в отношении объема работы».

Подпрограмма 4
Заседания и издательские услуги

Показатели достижения результатов

Добавить следующий новый показатель: «(b)(v) Более широкое использование внутренней типографской базы».

Стратегия

В пунктах 1.11 (Женева), 1.14 (Вена) и 1.17 (Найроби) опустить подпункт (f).

Приложение III

Изменения к предлагаемому двухгодичному плану по программе 15, Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе, предлагаемые на основе результатов обзора, проведенного Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана на ее шестьдесят шестой сессии (13–19 мая 2010 года)

В программу 15 «Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе» предлагается внести следующие изменения:

Общая направленность

Пункт 15.4

В конце последнего предложения опустить слова «децентрализации и трансграничных проблем» и добавить следующее новое предложение: «Одним из ключевых элементов этой стратегии будет оказание содействия поддержке и укреплению связей внутри региона».

Пункт 15.5

Опустить весь пункт.

Пункт 15.9

В первом предложении заменить слова «в своей совокупности» словами «в интересах реализации общей цели, заключающейся в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия».

Пункт 15.10

Заменить второе предложение пункта 15.10 следующим: «Субрегиональные отделения, которые были созданы для стран Восточной и Северо-Восточной Азии, Северной и Центральной Азии и Южной и Юго-Западной Азии, наряду с усиленным отделением для Тихоокеанского субрегиона, призваны оказывать государствам-членам в их соответствующих субрегионах более целенаправленную и продуманную техническую помощь в деле решения их приоритетных задач на более сбалансированной основе.».

Пункт 15.11

Опустить весь пункт.

Пункт 15.13

В первом предложении после слов «субрегиональное присутствие» вставить слова «, обширную сеть, которая была ею создана совместно с соответствующими субрегиональными, региональными и международными организациями.».

Подпрограмма 1**Макроэкономическая политика и открытое для всех развитие****Стратегия***Пункт 15.14*

В третьем предложении после слов «принятый в Дохе итоговый документ по финансированию развития,» вставить слова «материалы и итоговые документы различных саммитов Группы двадцати,».

Пункт 15.15

Заменить второе предложение следующим: «Особый акцент будет сделан на усилиях, направленных на обеспечение более действенной региональной интеграции и большей устойчивости на основе ускорения экономического роста; достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, таким образом, чтобы уменьшить экономическое и социальное неравенство как внутри стран, так и между ними, уделяя должное внимание гендерному измерению; укрепление региональной согласованной позиции по вопросам и проблемам развития и по финансовым вопросам на различных глобальных форумах, в том числе на саммитах Группы двадцати; и изучение новаторских подходов к укреплению сотрудничества и поиску возможностей для обеспечения взаимодействия/взаимодополняемости на региональном уровне с целью содействовать устойчивому развитию сельского хозяйства и обеспечению продовольственной безопасности.».

Подпрограмма 2**Торговля и инвестиции***Ожидаемые достижения Секретариата*

В ожидаемом достижении (d) после слова «регионального» вставить слова «и глобального».

Показатели достижения результатов

Изменить обозначение показателя достижения результатов (a) на (a)(i) и вставить новый показатель достижения результатов: (a)(ii) число стран — членов ЭСКАТО, использующих поддержанные ЭСКАТО рекомендации в отношении разработки и осуществления политики».

В показателе достижения результатов (d) после слова «механизма» вставить слова «и в большем числе программ сотрудничества».

Стратегия*Пункт 15.18*

В первом предложении после слов «диалога по вопросам политики с участием многих заинтересованных сторон» вставить слова «с должным учетом гендерных аспектов».

Подпрограмма 3

Транспорт

Показатели достижения результатов

В показателе достижения результатов (с)(i) заменить слова «улучшение материально-технического обеспечения и» словами «выявление и устранение препятствий в транспортно-логистических цепочках и».

Стратегия

Пункт 15.20

Во втором предложении заменить слова «и 62/244» словами «и 62/244 и 64/255». В конце пункта добавить следующее новое предложение: «Направление подпрограммы будет также определяться решениями первой Всемирной конференции на уровне министров по безопасности дорожного движения, состоявшейся в Москве 19–20 ноября 2009 года, а также совещаний министров транспорта, созываемых ЭСКАТО».

Пункт 15.21

Заменить весь пункт следующим текстом: «В рамках этой подпрограммы государствам-членам будет оказываться поддержка в их деятельности, направленной на разработку эффективной международной комплексной системы смешанных перевозок и материально-технического обеспечения, которая способствует развитию прибрежных районов, внутренних районов и не имеющих выхода к морю стран путем обеспечения, в частности, физического доступа и связи, в контексте инклюзивного и устойчивого экономического и социального развития.»

Пункт 15.22

Заменить весь пункт следующим текстом: «В двухгодичном периоде 2012–2013 годов основное внимание в рамках подпрограммы будет уделяться дальнейшему развитию сети азиатских автомобильных дорог и трансасиатской железнодорожной сети, а также евроазиатских транспортных сетей. В этом контексте предусматривается также выполнение функций секретариата Межправительственного соглашения по Сети азиатских автомобильных дорог и Межправительственного соглашения по Сети трансасиатских железных дорог, которые были сданы на хранение Генеральному секретарю. В контексте подпрограммы государствам-членам будет оказываться помощь в определении потребностей и приоритетов, связанных с инвестированием в транспортные системы, и в решении не связанных с физической инфраструктурой проблем, в том числе в пунктах пересечения границы, а также будет проводиться работа по разработке межправительственного соглашения об удаленных от моря транспортных терминалах, которые связывают автомагистрали, железные дороги и внутренние водные пути с морскими портами и аэропортами. Будут также по-прежнему осуществляться стратегии содействия созданию удаленных от моря транспортных терминалов в качестве важных факторов экономического роста на основе повышения эффективности материально-технического обеспечения и поощрения внутрирегиональной и межрегиональной торговли, что будет содействовать созданию рабочих мест и сокращению масштабов ни-

щеты. Что касается безопасности дорожного движения, то в рамках подпрограммы государствам-членам будут оказывать помощь в установлении и реализации задач, целей и показателей, связанных с обеспечением безопасности дорожного движения, путем формирования сетей, объединяющих национальные и субрегиональные организации, а также путем отслеживания выполнения просьб, которые обращены к региональным комиссиям и вытекают из глобальных мандатов.».

Подпрограмма 4 **Окружающая среда и развитие**

Цель Организации

Заменить весь текст следующим: «Учет фактора экологической устойчивости в контексте экономического и социального развития и укрепление регионального сотрудничества в областях окружающей среды, энергетики, рационального использования водных ресурсов и развития городов, в том числе применение подхода «зеленый рост», обеспечивающего устойчивый экологически безопасный рост, а также реализацию других действенных политических инициатив в интересах обеспечения открытого для всех и устойчивого развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе».

Ожидаемые достижения Секретариата

В ожидаемом достижении (а) после слов «устойчивости в» заменить остальной текст следующим: «контексте экономического и социального развития, в том числе применение подхода, предусматривающего экологически безопасный рост, и других действенных политических инициатив, эффективное планирование в области природных ресурсов и их рациональное использование и учет гендерных факторов в интересах сокращения масштабов нищеты и обеспечения открытого для всех и устойчивого развития в городах и сельских районах».

В ожидаемом достижении (b) после слов «в том числе» заменить остальной текст следующим: «Применение подхода, предусматривающего экологически безопасный рост, и других эффективных политических инициатив, расширение доступа всех к современным услугам в области энергетики, укрепление энергобезопасности, более рациональное использование водных ресурсов и содействие устойчивому городскому развитию».

В ожидаемом достижении (c) после слов «в том числе» заменить остальной текст следующим: «Применение подхода, предусматривающего экологически безопасный рост, ресурсосбережение, рациональное использование энергетических и водных ресурсов, экологически устойчивое развитие городов, и другие политические инициативы».

Показатели достижения результатов

В показателе достижения результатов (а) после слов «социального развития» заменить весь остальной текст следующим: «(включая реализацию подхода, предусматривающего экологически безопасный рост, и другие эффективные политические инициативы), укрепления регионального сотрудничества в интересах расширения доступа всех к современным услугам в области энергетики,

повышения энергобезопасности, эффективного управления энергетическими и водными ресурсами и устойчивого развития городов».

В показателе достижения результатов (b) после слов «в том числе» заменить остальной текст следующим: «применение подхода, предусматривающего экологически безопасный рост, и других эффективных политических инициатив, расширение доступа для всех к современным услугам в области энергетики и повышение энергобезопасности, улучшение управления водными ресурсами и содействие устойчивому развитию городов».

В показателе достижения результатов (c) после слова «применение» заменить остальной текст следующим: «подхода, предусматривающего экологически безопасный рост, ресурсосбережение и рациональное управление энергетическими и водными ресурсами, экологически устойчивое развитие городов, и других эффективных политических инициатив».

Стратегия

Пункт 15.24

В первом предложении после слова «применение» заменить остальной текст следующим: «подхода, предусматривающего экологически безопасный рост, и других эффективных политических инициатив, укрепление регионального сотрудничества в целях расширения доступа для всех к современным услугам в области энергетики, повышения энергобезопасности, рациональное управление энергетическими и водными ресурсами и устойчивое развитие городов».

Пункт 15.25

Заменить первое предложение следующим тестом: «В рамках этой подпрограммы государствам — членам ЭСКАТО будет оказываться помощь в деле обеспечения учета фактора экологической устойчивости в контексте экономического и социального развития, в том числе в применении подхода, предусматривающего экологически безопасный рост, и других эффективных политических инициатив, и экоэффективном планировании и рациональном использовании природных ресурсов, включая энергетические и водные ресурсы и устойчивое развитие городов, причем она будет выступать в качестве центра знаний, укрепляющего потенциала всех заинтересованных сторон, включая представителей гражданского общества, на региональном, субрегиональном и национальном уровнях».

Пункт 15.26

В первом предложении после слов «экологически безопасный рост» вставить слова «и другие эффективные политические инициативы». Во втором предложении после слова «подходы» вставить слова «и инициативы». В третьем предложении после слова «предоставлению» вставить слова «более широкого» и опустить слова «и других неопределенностей».

Подпрограмма 5

Информационно-коммуникационные технологии и уменьшение опасности бедствий

Цель Организации

Заменить существующий текст следующим: «содействие применению информационно-коммуникационных технологий и расширение регионального сотрудничества в целях совершенствования работ по сокращению опасности бедствий и ликвидации их последствий, а также в целях управления сопутствующими социально-экономическими рисками в интересах открытого для всех и устойчивого развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе».

Ожидаемые достижения Секретариата

Заменить существующий текст ожидаемого достижения (а) следующим: «Расширение возможностей директивных органов в области разработки политики и стратегий применения информационно-коммуникационных технологий и эффективного сокращения опасности бедствий, включая соответствующие гендерные аспекты, в интересах открытого для всех и устойчивого социально-экономического развития».

Заменить существующий текст ожидаемого достижения (b) следующим: «Расширение обмена знаниями относительно эффективных стратегий и вариантов политики в области налаживания связи с помощью информационно-коммуникационных технологий и сокращения опасности бедствий, включая адаптацию к изменению климата».

Заменить существующий текст ожидаемого достижения (с) следующим: «Укрепление региональных механизмов сотрудничества в области информационно-коммуникационных технологий и сокращения опасности бедствий».

Показатели достижения результатов

Заменить существующий текст показателя достижения результатов (b) следующим: «Увеличение числа пользователей на веб-сайте ЭСКАТО, где выставлена информация о поддерживаемых ЭСКАТО стратегиях и вариантах политики в области налаживания связи с помощью информационно-коммуникационных технологий и сокращения опасности бедствий, включая адаптацию к изменению климата».

Заменить существующий текст показателя достижения результатов (с) следующим: «Увеличение числа государств — членов ЭСКАТО, участвующих в работе поддерживаемых ЭСКАТО региональных механизмов сотрудничества, посвященных информационно-коммуникационным технологиям, включая прикладные космические программы, и сокращению опасности бедствий».

Стратегия

Пункт 15.27

В конце первого предложения, добавить «при поддержке Азиатско-Тихоокеанского учебного центра информационно-коммуникационных технологий для целей развития».

После пункта 15.27 добавить новый пункт, гласящий: «Подпрограмма будет продолжать поощрение регионального сотрудничества и партнерств по улучшению налаживания связи с помощью информационно-коммуникационных технологий с уделением особого внимания согласованию политики в целях развития инфраструктуры и наращивания потенциала информационно-коммуникационных технологий. Для реализации цели построения в Азиатско-Тихоокеанском регионе информационного общества, ориентированного на интересы человека, будет поощряться расширение доступа к информационно-коммуникационным технологиям и дальнейшее углубление их использования в интересах открытого для всех и устойчивого социально-экономического развития, особенно среди наименее развитых стран и других стран с особыми потребностями. Подпрограмма будет следовать стратегии сотрудничества с другими соответствующими межправительственными организациями и существующими региональными механизмами в деле налаживания связи с помощью информационно-коммуникационных технологий и наращивания их потенциала и предоставления в распоряжение государств-членов высококачественного анализа и рекомендаций в области политики для преодоления возникающих перед регионом вызовов и развития региональной сети связи. Прилагаемые усилия будут подкрепляться мероприятиями по наращиванию потенциала в области информационно-коммуникационных технологий, проводимыми в Азиатско-Тихоокеанском учебном центре информационно-коммуникационных технологий для целей развития для разработчиков политики и государственных должностных лиц. Наращивание потенциала среди основных заинтересованных в информационно-коммуникационных технологиях сторон будет способствовать оптимизации использования инфраструктуры информационно-коммуникационных технологий и развитию направлений их применения в интересах социально-экономического развития.», — и изменить нумерацию последующих пунктов.

Пункт 15.28

Заменить третье предложение следующим: «В подпрограмме будут задействованы сравнительные преимущества ЭСКАТО в рамках существующих субрегиональных механизмов по связанным с тропическими циклонами стихийным бедствиям и в рамках ее Региональной программы применения космической техники и созданной в связи с нею сети». В четвертом предложении заменить «космические программы, для уменьшения опасности бедствий с особым упором на подход на основе сотрудничества Юг-Юг и на возможности» словами «космические программы уменьшения опасности бедствий, сотрудничество Юг-Юг и возможности». Опустить пятое и шестое предложения. Последнее предложение пункта 15.28 выделить в новый пункт, и изменить нумерацию последующих пунктов.

Подпрограмма 6 Социальное развитие

Стратегия

Пункт 15.29

В третьем предложении после слов «глобальных итогов» добавить «и другие соответствующие резолюции Комиссии, касающиеся социального развития».

Подпрограмма 7 Статистика

Ожидаемые достижения Секретариата

В ожидаемом достижении (с) после слов «государств — членов ЭСКАТО в плане» добавить «сбора,».

В ожидаемом достижении (d) после слов «в регионе ЭСКАТО в целях» добавить «сбора,».

Стратегия

Пункт 15.33

В первом предложении, после подпункта (с) опустить «и»; в подпункте (d) после «в регионе ЭСКАТО в области» добавить «сбора,» и добавить новый пункт: «е) укреплять статистическое сотрудничество и обмен информацией на региональном и межрегиональном уровнях». Во втором предложении заменить «в особенности» словами «в таких областях, как».

Подпрограмма 8 Субрегиональная деятельность в целях развития

Компонент 2

Субрегиональная деятельность в целях развития в Восточной и Северо-Восточной Азии

Цель Организации

Опустить слова «в Азиатско-Тихоокеанском регионе».

Ожидаемые достижения Секретариата

В ожидаемом достижении (а) после слов «с учетом» заменить остальную часть ожидаемого достижения словами «гендерных аспектов, в целях решения задач устойчивого развития с учетом экологически чистого подхода к росту и аспектов энергоэффективности, информационно-коммуникационных технологий, сокращения опасности бедствий и преодоления риска бедствий, сокращения масштабов нищеты и развития инфраструктуры».

Компонент 3
Субрегиональная деятельность в целях развития в Северной и Центральной Азии

Цель Организации

Опустить слова «в Азиатско-Тихоокеанском регионе».

Ожидаемые достижения Секретариата

В ожидаемом достижении (а) после слов «с учетом» заменить остальную часть ожидаемого достижения словами «гендерных аспектов, в целях решения задач в сферах транспорта и развития торговли, водных ресурсов, энергетики и окружающей среды».

Компонент 4
Субрегиональная деятельность в целях развития в Южной и Юго-Западной Азии

Цель Организации

Опустить слова «в Азиатско-Тихоокеанском регионе».

Ожидаемые достижения Секретариата

В ожидаемом достижении (а) после слов «с учетом» заменить остальную часть ожидаемого достижения словами «гендерных аспектов, в целях устранения пробелов в достижении Целей развития Тысячелетия, в сферах развития инфраструктуры, транспорта и развития торговли, сокращения опасности бедствий, энергетики и продовольственной безопасности».

Компонент 5
Субрегиональная деятельность в целях развития в Юго-Восточной Азии

Цель Организации

Опустить слова «в Азиатско-Тихоокеанском регионе».

Решения директивных органов

Резолюции Генеральной Ассамблеи

После последней рубрики добавить следующие резолюции:

- | | |
|--------|---|
| 64/172 | Право на развитие |
| 64/193 | Осуществление Монтеррейского консенсуса и итогового документа Конференции по обзору 2008 года (Дохинской декларации о финансировании развития) и последующая деятельность в этой области (подпрограммы 1, 2, 4 и 6) |
| 64/210 | Роль Организации Объединенных Наций в поощрении развития в условиях глобализации и взаимозависимости |
| 64/212 | Наука и техника в целях развития |

- 64/214 Группы стран, находящихся в особой ситуации: конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю: итоги Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок
- 64/220 Оперативная деятельность в целях развития системы Организации Объединенных Наций
- 64/221 Сотрудничество Юг-Юг
- 64/223 На пути к глобальному партнерству

Резолюции Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана

После последней рубрики добавить следующие резолюции:

- 66/1 Инчхонская декларация (все подпрограммы)
- 66/3 Осуществление Даккского итогового документа по Брюссельской программе действий в интересах наименее развитых стран (все подпрограммы)
- 66/15 Укрепление оценочной функции секретариата Комиссии (все подпрограммы)

Подпрограмма 1

Макроэкономическая политика и открытое для всех развитие

Резолюции Генеральной Ассамблеи

После последней рубрики добавить следующую резолюцию:

- 64/190 Международная финансовая система и развитие

Подпрограмма 2

Торговля и инвестиции

Резолюции Генеральной Ассамблеи

После последней рубрики добавить следующую резолюцию:

- 64/188 Международная торговля и развитие

Подпрограмма 3

Транспорт

Резолюции Генеральной Ассамблеи

После последней рубрики добавить следующую резолюцию:

- 64/255 Повышение безопасности дорожного движения во всем мире

Резолюции Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана

После последней рубрики добавить следующие резолюции:

- | | |
|------|--|
| 66/4 | Осуществление Бангкокской декларации о развитии транспорта в Азии |
| 66/5 | Осуществление Джакартской декларации об установлении партнерских связей между государственным и частным секторами в интересах развития инфраструктуры в Азиатско-Тихоокеанском регионе |
| 66/6 | Повышение безопасности дорожного движения в Азиатско-Тихоокеанском регионе |

**Подпрограмма 4
Окружающая среда и развитие**

Резолюции Генеральной Ассамблеи

После последней рубрики добавить следующие резолюции:

- | | |
|--------|---|
| 64/198 | Среднесрочный всеобъемлющий обзор хода проведения Международного десятилетия действий «Вода для жизни», 2005–2015 годы |
| 64/206 | Содействие расширению использования новых и возобновляемых источников энергии |
| 64/207 | Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) |
| 64/236 | Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию |

**Подпрограмма 5
Информационно-коммуникационные технологии и уменьшение опасности бедствий**

Резолюции Генеральной Ассамблеи

После последней рубрики добавить следующую резолюцию:

- | | |
|--------|--|
| 64/251 | Международное сотрудничество в области гуманитарной помощи в случае стихийных бедствий — от оказания чрезвычайной помощи до развития |
|--------|--|

Резолюции Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана

После последней рубрики добавить следующие резолюции:

- | | |
|------|---|
| 66/8 | Обзор предложения о создании азиатско-тихоокеанского центра по преодолению риска бедствий с применением информационных, коммуникационных и космических технологий в Исламской Республике Иран |
|------|---|

66/14 Продолжение работы Азиатско-Тихоокеанского учебного центра информационно-коммуникационных технологий для целей развития

Подпрограмма 6
Социальное развитие

Резолюции Генеральной Ассамблеи

После последней рубрики добавить следующие резолюции:

- 64/130 Политика и программы, касающиеся молодежи
- 64/131 Осуществление целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в интересах инвалидов
- 64/132 Последующая деятельность по итогам второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения
- 64/133 Последующая деятельность в связи с десятой годовщиной Международного года семьи и на последующий период
- 64/135 Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи
- 64/137 Активизация усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин
- 64/138 Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин
- 64/139 Насилие в отношении трудящихся женщин-мигрантов
- 64/140 Роль Организации Объединенных Наций в поощрении развития в условиях глобализации и взаимозависимости
- 64/141 Последующая деятельность в связи с четвертой Всемирной конференцией по положению женщин и полное осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи
- 64/154 Конвенция о правах инвалидов и Факультативный протокол к ней
- 64/166 Защита мигрантов
- 64/216 Второе Десятилетие Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (2008–2017 годы)
- 64/217 Женщины в процессе развития

Резолюции Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана

После последней рубрики добавить следующие резолюции:

- 66/9 Полное и эффективное осуществление Пекинской платформы действий и ее региональных и глобальных итогов в Азиатско-Тихоокеанском регионе

- 66/10 Региональный призыв к действиям по обеспечению всеобщего доступа к профилактике ВИЧ, его лечению, уходу за инфицированными и оказываемой им поддержке в Азиатско-Тихоокеанском регионе
- 66/11 Региональная подготовка к Межправительственному совещанию высокого уровня по заключительному обзору осуществления Азиатско-Тихоокеанского десятилетия инвалидов, 2003–2012 годы
- 66/12 Шестая Азиатско-Тихоокеанская конференция по народонаселению

Подпрограмма 8

Субрегиональная деятельность в целях развития

Резолюции Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана

После последней рубрики добавить следующие резолюции:

- 66/2 Пятилетний обзор Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств
- 66/7 Тихоокеанская программа в области городов
- 66/13 Укрепление регионального сотрудничества в Северной и Центральной Азии